



ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ

За производе од крви који нису намењени за људску исхрану, који се могу користити као храна за животиње, намењених за увоз или транзит кроз Републику Србију/

HEALTH CERTIFICATE

For blood products not intended for human consumption that could be used as feed material, intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the Republic of Serbia/

ŚWIADECTWO ZDROWIA

dla produktów z krwi nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, które można wykorzystać jako materiał paszowy, na potrzeby wysyłki do Republiki Serbii lub przewozu tranzytowego przez jej terytorium ⁽²⁾

ДРЖАВА/COUNTRY/PAŃSTWO

Ветеринарски сертификат за РС / Veterinary certificate to RS/ Świadectwo weterynaryjne do RS

Део I: Појединосни о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment/ Część I: Dane przesyłki	I.1. Пошиљалац /Consignor/ Nadawca		I.2. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa		I.2.a.			
	Адреса /Address/ Adres		I.3.Централни Надлежни орган /Central Competent Authority/ Właściwa władza centralna					
	Тел.број/ Tel./ Tel.		I.4. Локални Надлежни орган/Local Competent Authority/ Właściwa władza lokalna					
	I.5. Прималац/ Consignee/ Odbiorca		I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS / Osoba odpowiedzialna za przesyłkę w Serbii					
	Име/Name/ Nazwa		Име /Name/ Imię i nazwisko					
	Адреса /Address/ Adres		Адреса /Address/ Adres					
	Поштански код// Postcode/ Kod pocztowy		Поштански код// Postcode/ Kod pocztowy					
	Тел.број/ Tel. / Tel.		Тел.број/ Tel. / Tel.					
	I.7.Земља порекла/ Country of origin/ Państwo pochodzenia		ИСО код/ ISO code/ Kod ISO		I.8 Регион порекла/ Region of origin/ Region pochodzenia		Код/ Code/ Kod	
	I.9.Земља одредишта/ Country of destination/ Państwo przeznaczenia		ИСО код ISO code Kod ISO		I.10. Регион одредишта Region of destination Region przeznaczenia		Код/ Code/ Kod	
I.11. Место порекла / Place of origin/ Miejsce pochodzenia				I.12. Место одредишта/ Place of destination/ Miejsce przeznaczenia				
Назив/Name/ Nazwa				Назив/Name/ Nazwa				
Одобрени број/Approval number/ Numer zatwierdzenia				Царински магацин/ Custom warehouse/ Skład celny				
Адреса/Address / Adres				Одобрени број/ Approval number / Numer zatwierdzenia				
Назив/Name/ Nazwa				Адреса /Address/ Adres				
Одобрени број/ Approval number/ Numer zatwierdzenia				Адреса /Address/ Adres				
Адреса/Address / Adres				Адреса /Address/ Adres				
I.13. Место утовара/ Place of loading/ Miejsce załadunku				I.14. Датум отпреме/ Date of departure/ Data wysyłki				

Производи од крви који нису намењени за исхрану људи који се могу користити као храна за животиње/
 Blood products not intended for human consumption that could be used as feed material/
Produkty z krwi nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi, które można wykorzystać jako materiał paszowy

Део II: Сертификација/Part II: Certification/CZęść II : Poświadczenie	<p>II. Информације о здравственом стању/ Health information/ Informacje dotyczące zdrowia</p>	<p>II.a. Серијски број сертификата Certificate reference No/ сертификата/Numer referencyjny świadectwa</p>	<p>II.b.</p>
	<p>Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета^(1a) и Уредбу Комисије(ЕУ) бр. 142/2011^(1b), и потврђујем да се производи од крви описани горе: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a) and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b) and certify that the blood products described above:/ Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii oświadczam, że przeczytałem i zrozumiałem rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009^(1a), oraz rozporządzenie Komisji (UE) nr 142/2011^(1b) i zaświadczam, że produkty z krwi opisane powyżej:</p> <p>II.1. састоје од производа крви који задовољавају доле наведене здравствене захтеве /consist of blood products that satisfy the health requirements below;/ składają się z produktów z krwi, które spełniają poniższe wymagania dotyczące zdrowia;</p> <p>II.2.садрже искључиво производе крви који нису намењени за исхрану људи /consist exclusively of blood products not intended for human consumption;/składają się wyłącznie z produktów z krwi nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi;</p> <p>II.3. су припремљени и ускладиштени у објекту, који је одобрен, и под надзором надлежног органа, у складу са чланом 24 Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009;/have been prepared and stored in a plant, approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;/zostały przygotowane i były przechowywane w zakładzie, który został zatwierdzony, zwalidowany i jest nadzorowany przez właściwe organy zgodnie z art. 24 rozporządzenia (WE) nr 1069/2009;</p> <p>II.4. је припремљен искључиво од следећих споредних производа животињског порекла:/have been prepared exclusively with the following animal by-products:/zostały przygotowane wyłącznie z następujących produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego:</p> <p>(²) или / [крви закланих животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога./ either blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation, but is not intended for human consumption for commercial reasons; / krwi zwierząt poddanych ubojowi, która jest zdalna do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami unijnymi, ale nieprzeznaczona do spożycia przez ludzi ze względów handlowych;]</p> <p>(²) и/ или [крви закланих животиња, које су одбачене као неподесне за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније, али нису показивале било који знак болести која се може пренети на људе или животиње, потичу од трупова који су заклани у кланици и пре клања проглашени подесним за клање у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније/ and/or blood of slaughtered animals, which is rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcasses that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation; / i/albo krwi zwierząt poddanych ubojowi, która została odrzucona jako niezdatna do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami unijnymi, ale nie wykazywała żadnych objawów chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta, oraz która została otrzymana z tusz zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni i uznane za zdalne do spożycia przez ludzi w następstwie badania przedubojowego, zgodnie z przepisami unijnymi;]</p> <p>II.5. у циљу уништавања инактивације патогених микроорганизама подвргнути су: / in order to kill inactivate pathogenic agents have been submitted: / w celu inaktywowania czynników chorobotwórczych zostały poddane:</p> <p>(²) или/ either/ [обради у складу са методом препаде/ to processing in accordance with processing method/ przetwarzaniu zgodnie z metodą przetwarzania _____(³) / како је наведено у Поглављу III Анекса IV, Регулative (ЕУ) бр. 142/2011 / as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011/ określoną w rozdziale III załącznika IV do rozporządzenia (UE) nr 142/2011;]</p> <p>(²) или/ or/ lub [методу и параметрима који омогућавају да производ задовољава микробиолошке критеријуме наведене у Поглављу I Анекса X Регулative (ЕУ) бр. 142/2011, / to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards set in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011./ metodzie i parametrom, które zapewniają zgodność produktu z normami mikrobiologicznymi określonymi w rozdziale I załącznika X do rozporządzenia (UE) nr 142/2011.]</p> <p>(²) или /or/ albo у случају производа од крви, укључујући сушену крв у спреју и крвну плазму пореклом од свиња намењену за исхрану свиња, температурни третман је такав да се постигне температура од најмање 80 °C кроз производ и сушена крв и крвна плазма не садрже више од 8% /w влажност и активност воде (Aw) мања од 0,60./ in the case of blood products, including spray dried blood and blood plasma, of porcine origin intended for the feeding of porcine animals, to a heat treatment at a temperature of at least 80 °C throughout the substance and the dry blood and blood plasma does not contain more than 8% /w moisture with a water activity (Aw) of less than 0,60./ w przypadku produktów z krwi, w tym krwi i osocza krwi suszonych rozpyłowo, pozyskanych ze świń, przeznaczonych do karmienia świń – obróbce cieplnej w temperaturze przynajmniej 80 °C w całej objętości substancji, przy czym suszona krew i suszone osocze krwi nie zawierają więcej niż 8% w/w wilgoci przy aktywności wody (Aw) mniejszej niż 0,60.]</p>		

II. Информације о здравственом стању/ Health information/ Informacje dotyczące zdrowia	II.a. Серијски број сертификата Certificate reference No/Numer referencyjny świadectwa	II.b.
<p>II.6 крајњи производ је:/ the end product was:/ produkt końcowy został:</p> <p>(²) или /either/: packed in new or sterilised bags; / је био упакован у нове или стерилисане кесе;/ zapakowany w nowe lub sterylne worki; (²) или /either/: albo: превожен у расутом стању у контејнерима или превозним средствима који су очишћени и дезинфиковани дезинфекционим средством које је одобрено од стране надлежног органа пре употребе/ trans ported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,/ przetransportowany masowo w kontenerach lub innych środkach transportu, które zostały dokładnie oczyszczone i odkażone za pomocą środka dezynfekującego, zatwierdzonego przed użyciem przez właściwe organy,</p> <p>и носи ознаку с натписом «НИЈЕ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ/ and which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' / oraz opatrzony etykietą z informacją „NIEPRZEZNACZONE DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI”</p> <p>II.7. крајњи производ је складиштен у затвореном складишту /the end product was stored in enclosed storage;/ produkt końcowy był przechowywany w zamknięciu;</p> <p>II.8. производ је подвргнут свим мерама предостожности како би се избегла контаминација патогеним агенсима након препаде:/ the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;/ zastosowano wszelkie środki ostrożności, aby uniknąć skażenia czynnikami chorobotwórczymi po obróbce;</p> <p>(²) и/and/oraz у случају производа од крви укључујући и сушене производе од крви у праху и крвну плазму свињског порекла намењену за исхрану свиња, складиштено је у складишту под условима амбијеталне температуре у периоду од најмање 6 недеља / and in the case of blood products, including spray dried blood and blood plasma of porcine origin intended for the feeding of porcine animals, has been stored in dry warehouse conditions under room temperature for a period of at least 6 weeks./ w przypadku produktów z krwi, w tym krwi i osocza krwi suszonych rozpyłowo, pozyskanych ze świń, przeznaczonych do karmienia świń – był przechowywany w suchych warunkach magazynowych w temperaturze pokojowej przez okres przynajmniej 6 tygodni.</p> <p>II.9. су испитани под контролом надлежног органа, узимањем случајног узорка непосредно пре испоруке, и где је утврђено да су у складу са следећим стандардима /have been examined under the responsibility of the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (4): / zostały przebadane przed wysyłką pod nadzorem właściwych organów poprzez pobranie próbki losowej podczas wydania z magazynu lub po nim i stwierdzono, że spełniają następujące normy (⁴):</p> <p>Salmonella одсутна у 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0./Salmonella: absence in 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, / Salmonella: nieobecna w 25g: n = 5, s = 0, m = 0, M = 0 Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 граму./Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram./ Enterobakterie: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 w 1 gramie</p> <p>II.10. гоје описани производи од крви:/ the blood products describe above:/ produkty z krwi opisane powyżej:</p> <p>(²) или/ either/ [добити су од преживара осим говеда, оваца и коза/ is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals./ zostały pozyskane od innych przeżuwaczy niż bydło, owce i kozy.]</p> <p>(²) или/ or / albo [добити су од говеда, оваца или коза, и не садрже и нису добијени од/ is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:/ pochodzą od bydła, owiec lub kóz i nie zawierają ani nie zostały uzyskane z:</p> <p>(²) или/ either/ albo [материјала пореклом од говеда, оваца, коза, осим оних који су добијени од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим ТСЕ ризиком у складу са Одлуком 2007/453/ЕК/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC./ materiału bydlęcego, owczego ani koziego innego niż materiał pochodzący od zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym zgodnie z decyzją 2007/453/WE, jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowaniu BSE.]]</p> <p>(²) или/ or / Iub [(a) специфичног ризичног материјала који је дефинисан у тачки 1 Анекса V Регулative (ЕК) 999/2001 Европског Парламента и Савета/ specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council./ materiału szczególnego ryzyka, o którym mowa w pkt 1 załącznika V do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 999/2001;</p> <p>(b) механички сепарисаног меса добинеог од костију говеда, оваца или коза, осим од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или региону који је класификован као регион са занемарљивим ТСЕ ризиком у складу са Одлуком 2007/453/EZ у којој није било домаћих случајева ТСЕ-a/mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC, in which there has been no indigenous BSE case./ mechanicznie odeskionego mięsa bydła, owiec lub kóz, z wyjątkiem zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym zgodnie z decyzją 2007/453/WE, jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowaniu BSE, w którym nie odnotowano żadnego rodzimego przypadku BSE.</p> <p>(c) споредни производи животињског порекла или производи добијени од говеда, оваца и коза које су убијене, након оматљивања и разарања ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину, осим осим од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или региону који је класификован као</p>		

регион са занемарљивим TCE ризиком у складу са Одлуком 2007/453/EZ /animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC./ **produkt uboczny pochodzenia zwierzęcego lub produkt pochodny uzyskany z bydła, owiec lub kóz, które zostały zabite, po ogluszeniu, poprzez uszkodzenie centralnej tkanki nerwowej za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki lub za pomocą gazu wstrzykniętego do jamy czaszki, z wyjątkiem tych zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie hodowane i poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym jako stwarzające znikome ryzyko BSE zgodnie z decyzją 2007/453/WE.]]**

II.11. горе описани производи од крви:/ the blood products describe above:/ **produkty z krwi opisane powyżej:**

(²) или/ either/ [не садржи млеко нити производе од млека пореклом од оваца и коза или није намењен за исхрану фармски узгајаних животиња, осим крзнашица/does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals./ **nie zawiera mleka lub produktów mlecznych pochodzących od owiec lub kóz ani nie są przeznaczone do karmienia zwierząt gospodarskich, innych niż zwierzęta futerkowe]**

(²) от/или/ **albo** [садржи млеко и производе од млека пореклом од оваца и коза и намењен је за исхрану фармских животиња, осим крзнашица, и млеко или производи од млека:/contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products:/ **zawiera mleko lub produkty mleczne pochodzące od owiec lub kóz i są przeznaczone na paszę dla zwierząt gospodarskich, innych niż zwierzęta futerkowe, oraz mleko lub produkty mleczne:**

(a) потичу од оваца и коза које су непрекидно од рођења држане у земљи у којој су испуњени следећи услови:/are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:/ **pochodzą od owiec i kóz hodowanych nieprzerwanie od urodzenia w państwie, w którym spełnione są następujące warunki:**

(i) случајеви класичног скрепија се обавезно пријављују/classical scrapie is compulsorily notifiable/ **трзсавка класична подлега обавиљковј згласзаниа;**

(ii) за класични скрепи постоји систем за обавештавање, надзор и мониторинг/an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie/ **wprowadzono system rozpowszechniania informacji, nadzoru i monitorowania w odniesieniu do trzcaswki klasycznej;**

(iii) у случају сумње на TCE или потврде класичног скрепија, на газдинствима са овцама и козама се примењују службена ограничења/official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie/ **w stosunku do gospodarstw utrzymujących owce lub kozy stosuje się urzędowe ograniczenia w przypadku podejrzenia obecności TSE lub potwierdzenia obecności trzcaswki klasycznej;**

(iv) овце и козе оболеле од класичног скрепија се убијају и уништавају/ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed/ **owce i kozy zakażone trzcaswką klasycznąpodlegają uśmierceniu i zniszczeniu;**

(v) исхрана оваца и коза са месно коштаном брашном или чварцима, како је дефинисано Здравственим кодом за копенне животиње Светске здравствене организације за заштиту здравља животињас (ОИЕ) а који су пореклом од говеда се забрањује и забрана се односи на целу земљу у периоду од најмање седам година /the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (WOAH), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years:/ **od co najmniej siedmiu lat w całym państwie obowiązuje i jest skutecznie egzekwowany zakaz skarmiania owiec i kóz mączką mięsno-kostną lub skwarkami, pochodzącymi od przeżuwaczy, zdefiniowanymi w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Lądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (WOAH);**

(b) потичу са газдинстава на којима није било званичних забрана због сумње на TCE/ originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE:/ **pochodzą z gospodarstw, na które nie nałożono urzędowych ograniczeń z powodu podejrzenia obecności TSE;**

(c) Потичу са газдинстава где није било дијагностиковано случајева класичног скрепија у периоду од најмање седам година или су након потврде случаја класичног скрепија/originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie:/ **pochodzą z gospodarstw, w których przez okres przynajmniej siedmiu poprzednich lat nie zdiagnozowano żadnego przypadku trzcaswki klasycznej lub w których, w następstwie potwierdzenia przypadku trzcaswki klasycznej;**

2) или/ either/ [све овце и козе са газдинства су убијене и уништене или заклане осим осим приплодних овнова генотипа APP/APP, приплодних оваца које носе најмање један алел APP и ни један алел VRQ и других оваца које носе најмање један алел APP /all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR (allele);/ **wszystkie owce i kozy w gospodarstwie zostały uśmiercone i zniszczone lub poddane ubojowi, z wyjątkiem tryków hodowlanych o genotypie ARR/ARR, owiec hodowlanych posiadających co najmniej jeden allel ARR i nieposiadających żadnego allelu VRQ oraz innych owiec posiadających co najmniej jeden allel ARR;]**

(²) или/ or/**albo** [све животиње са потврђеним случајем класичног скрепија су убијене или уништене и на газдинству се најмање две године од датума потврђивања последњег случаја класичног скрепија се примењивало појачано праћење TCE-а, укључујући и тестирање на присутност TCE-а са негативним резултатима у складу са лабораторијским методама утврђеним у Поглављу Ц тачки 3.2. Уредбе (ЕК) бр.999/2001 код свих животиња наведених у наставку и старијих од 18 месеци, осим оваца генотипа APP/APP:/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype:/ **wszystkie zwierzęta, u których potwierdzono trzcaswkę klasyczną, poddano uśmierceniu i zniszczeniu, a gospodarstwo było przez okres przynajmniej dwóch lat od daty potwierdzenia ostatniego przypadku trzcaswki klasycznej poddane intensywnemu monitorowaniu TSE, w tym badaniom na obecność TSE z wynikiem negatywnym zgodnie z metodami laboratoryjnymi określonymi w pkt 3.2 rozdziału C załącznika X do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, w odniesieniu do wszystkich następujących zwierząt w wieku powyżej 18 miesięcy, z wyjątkiem owiec o genotypie ARR/ARR:**

-животиња које су биле заклане за исхрану људи;/animals which have been slaughtered for human consumption; and/ **zwierzęta poddane ubojowi w celu spożycia przez ludzi; oraz**

-животиња које су угинуле или биле убијене на газдинству али нису убијене у циљу искорењивања болести/animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign./ **zwierzęta, które padły lub zostały uśmiercone w gospodarstwie, ale które nie zostały zabite w ramach kampanii zwalczania choroby.]]**

II.12. претходно описани производи од крви или производи који садрже споредне производе животињског порекла који су добијени од непреживара или су добијени од таквих споредних производа и у складу са изјавом пошиљача из рубрике I.1./blood products described above contains or is derived from animal-by products of non-ruminant origin and is, according to the statement of the Consignor referred to in Box 1.1./**produkty z krwi opisane powyżej zawierają uboczne produkty pochodzenia zwierzęcego, pochodzące od zwierząt innych niż przeżuwacze lub pochodzą od takich produktów oraz według oświadczenia wysyłającego, o którym mowa w rubryce 1.1,**

(²) или/either/ [нису намењени за производњу хране за фармске животиње, осим фармски узгајаних крзнашица/not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals./ **nie są przeznaczone do produkcji paszy dla zwierząt gospodarskich, innych niż zwierzęta futerkowe.]**

(²) или/or/albo [намењени су за производњу хране за фармски узгајане непреживаре, осим фармски узгајаних крзнашица, и пошиљалац је предузео све мере да обезбеди се граничној инспекцијској станици уласка доставе резултати анализа које су спроведене у складу са методама из Прилога VI. Уредбе Комисије (ЕК) бр. 152/2009 /intended for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Inspection Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009 (⁷)./ **сą przeznaczone do produkcji paszy dla zwierząt gospodarskich innych niż przeżuwacze i innych niż zwierzęta futerkowe, a wysyłający zobowiązał się do zapewnienia, by punkt kontroli granicznej przy wjeździe otrzymał wyniki analiz przeprowadzonych zgodnie z metodami określonymi w załączniku VI do rozporządzenia Komisji (WE) nr 152/2009 (⁷).]**

Напомене/Notes/Uwagi

Део I / Part I:/Część I:

— Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у РС:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/

Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. /

Rubryka I.6: Osoba odpowiedzialna za przesyłkę w Republice Serbii: wypełnienie rubryki jest wymagane jedynie w przypadku świadectwa dla przesyłki tranzytowej; może zostać wypełniona w przypadku świadectwa dla przesyłki importowej.

— Рубрика I.12: Место одредишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе.Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима./

Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. /

Rubryka 1.12.: miejsce przeznaczenia: wypełnić jedynie w przypadku świadectwa dla przesyłki tranzytowej. Produkty przewożone tranzytem mogą być przechowywane jedynie w wolnych obszarach celnych, składach wolnocłowych i składach celnych.

— Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара/

Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. /

Rubryka I.15: Należy podać numer rejestracyjny (wagon kolejowy lub kontener i samochody ciężarowe) numer lotu (samolot) albo nazwę (statek); osobną informację należy podać w przypadku rozładunku i ponownego załadunku.

— Рубрика I.19 користити одговарајући ХС код 05.11.91, 05.11.99,35.02 or 35.04\

Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.11.91, 05.11.99, or 35.02 35.04\

Rubryka I.19: Użyć właściwego kodu towaru (HS): 05.11.91, 05.11.99, lub 35.02 35.04

— Рубрика I.23: За контејнере за расути терет, навести број контејнера и број печата (где је применљиво)/

Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included./

Rubryka I.23: W przypadku kontenerów masowych należy podać numer kontenera oraz numer plomby (jeżeli ma zastosowanie).

— Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба осим за исхрану фармски узгајаних животиња, осим крзнашица, и производње хране за кућне љубимце./ исхрану животиња

Box reference I.25: Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food. /

Rubryka I.25: Użycie techniczne: użycie do celów innych niż skarmianie zwierząt gospodarskich innych niż zwierzęta futerkowe i produkcja karmy dla zwierząt domowych.

— Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз/

Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. /

Rubryka I.26 i I.27: wypełnić w zależności od tego, czy jest to świadectwo tranzytowe, czy przywozowe.

<p>II. Информације о здравственом стању /Health information/ Informacje dotyczące zdrowia</p>	<p>II.a. Серијски број сертификата Certificate reference No/ Numer referencyjny świadectwa</p>	<p>II.b.</p>
<p>Part II /Део II/ Część II:</p> <p>(^{1a}) СГ бр. 300, 14.11.2009, стр. 1 (^{1a}) (^{1b}) СГ бр.54, 26.2.2011, стр. 1./ OJ L300, 14.11.2009, p. 1. (^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1. / Dz.U. L 300, 14.11.2009, s. 1. (^{1b}) Dz.U. L 54, 26.2.2011, s. 1.</p> <p>(²) Непотребно прецртати /Delete as appropriate/Niepotrzebne skreślić</p> <p>(³) Убацити методу од 1 до 5 или 7 као применљиву/Insert method 1 to 5 or 7 as applicable/Wpisać numer metody: odpowiednio 1-5 lub 7.</p> <p>(⁴) Где /Where/Gdzie n = број узорак за анализу/ n= number of samples to be tested;/ n = liczba badanych próbek; m = гранична вредност броја бактерија: резултат се сматра задовољавајућим ако број бактерија у свим узорцима не прелази m;/ m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; / m = wartość graniczna liczby bakterii; wynik jest uznawany za zadowalający, jeżeli liczba bakterii we wszystkich próbkach nie przekracza m; M = максимална вредност броја бактерија: резултат се сматра незадовољавајућим ако број бактерија у једном или више узорак је једнак или прелази вредност M; и/ M=maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and / M = maksymalna wartość dla liczby bakterii; wynik jest uznawany za niezadowalający, jeżeli liczba bakterii w jednej lub kilku próbkach jest równa lub większa od M; oraz c = број узорак у којима број бактерија може бити између m и M, узорак се још увек сматра прихватљивим ако је број бактерија у другим узорцима m или мање./c=number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/ c= liczba próbek, w których liczba bakterii zawiera się między m i M, próbka jest w dalszym ciągu uznawana za zadowalającą, jeżeli liczba bakterii pozostałych próbek jest równa lub mniejsza od m.</p> <p>—Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу/The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / Podpis i pieczęć muszą być innego koloru niż kolor druku.</p> <p>—Напомена за особу одговорну за пошиљку у Републици Србији: овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице./Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / Uwaga dla osoby odpowiedzialnej za przesyłkę w Republice Serbii. Niniejsze świadectwo służy jedynie celom weterynaryjnym i musi towarzyszyć przesyłce do momentu przybycia do punktu kontroli granicznej.</p>		
<p>Званични ветеринар/Званични инспектор /Official veterinarian/Official inspector /Urzędowy lekarz weterynarii/Urzędowy inspektor</p> <p>Име (штампаним словима) Name (in capital letters): Imię i nazwisko (drukowanymi literami):</p> <p>Квалификација и звање/ Qualification and title/ Kwalifikacje i tytuł</p> <p>Датум: /Date: /Data:</p> <p>Потпис:/ Signature:/ Podpis:</p> <p>Печат:/ Stamp/Pieczęć:</p>		